

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 28 ноември 2003 година

относно одобряване от името на Европейската общност на измененията в приложенията към Споразумението между Европейската общност и Съединените американски щати относно санитарните мерки за защита на общественото здраве и здравето на животните при търговията с живи животни и животински продукти

(Текст от значение за ЕИП)

(2003/833/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Решение 98/258/ЕО на Съвета от 16 март 1998 г. за сключването на Споразумение между Европейската общност и Съединените американски щати относно санитарните мерки за здравеопазване на населението и животните при търговията с живи животни и животински продукти¹, и по-специално член 4, параграф трети от него,

като има предвид, че:

(1) Съвместният управителен комитет по изпълнение на споразумението (Комитетът) на свое заседание на 2 октомври 2003 г. издаде препоръка относно определянето на еквивалентност за желатина и колагена за консумация от човека. С оглед на тази препоръка е необходимо да бъдат внесени изменения в приложение V към споразумението;

(2) Измененията следва да бъдат одобрени от името на Общността;

(3) Предвидените мерки в настоящото решение са съобразени със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ СЛЕДНОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Съобразно направените препоръки от Съвместния управителен комитет, сформиран по силата на член 14 от Споразумението между Европейската

¹ ОВ № L 118, 21.4.1998 г., стр. 1.

общност и Съединените американски щати относно санитарните мерки за защита на общественото здраве и здравето на животните при търговията с живи животни и животински продукти, с настоящото решение Европейската общност одобрява поправките в приложение V към горното споразумение. Текстът на споразумението, под формата на размяна на писма, включително поправките в приложение V към споразумението, са приложени в настоящото решение.

Член 2

С настоящото генералният директор на Здравеопазване и защита на потребителя се упълномощава да подпише споразумението под формата на размяна на писма, като подписът му има обвързваща сила за Общността.

Член 3

Настоящото решение се прилага от първия ден на месеца, следващ непосредствено месеца, в който Съединените американски щати уведомяват писмено Комисията, че техните вътрешни процедури относно одобряването на упоменатите, в член 1 , изменения са приключили.

Съставено в Брюксел на 28 ноември 2003 година

За Комисията:

David BYRNE

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

**СПОРАЗУМЕНИЕ
ПОД ФОРМАТА НА РАЗМЯНА НА ПИСМА**

относно измененията в приложенията към Споразумението между Европейската общност и Съединените американски щати относно санитарните мерки за общественото здраве и здравето на животните при търговията с живи животни и животински продукти

А. Писмо от Европейската общност

Брюксел, 27 октомври 2003 година.

Ваше Превъзходителство,

Във връзка със Споразумението между Европейската общност и Съединените американски щати относно санитарните мерки за **общественото здраве и здравето на животните** при търговията с живи животни и животински продукти имам честта да Ви предложа да бъдат внесени изменения в приложенията към споразумението, както следва:

Текстът на приложение V, точка 43 към споразумението да бъде заменен, както е препоръчано от Съвместния управителен комитет, сформирани по силата на член 14, параграф 1 от споразумението, със съответния текст на тук приложеното допълнение А.

Ще Ви бъда задължена, ако потвърдите Споразумението от името на Съединените американски щати с предложените изменения в приложение V към него.

Моля приемерте моите най- високи почитания.

За Европейската общност:

Jaana HUSU-KALLIO

Прилагам: Допълнение А, с което се заменя приложение V, точка 43 от споразумението

Б. Писмо от Съединените американски щати

Брюксел, 14 ноември 2003 година.

Уважаема Госпожо,

Имам честта да потвърдя получаването на Вашето писмо от 10/27/03 г., относно уточнения във връзка с предлаганите изменения, посочени в приложение V от Споразумението от 20 юли 1999 г. между Европейската общност и Съединените американски щати, което се отнася за санитарните мерки за общественото здраве и здравето на животните при търговията с живи животни и животински продукти. Това е упоменато в допълнение А от Вашето писмо.

Имам честта да потвърдя, че предлаганите изменения, копие, от които е приложено по-долу, в изпълнение на препоръката на Съвместния управителен комитет, сформирани по силата на член 14, параграф 1 от споразумението, са приемливи за Съединените американски щати. Разбирам, че посочените изменения ще влязат в сила на датата, на която ЕО уведоми САЩ, че е изчерпан вътрешният ѝ ред за въвеждане в действие на тези изменения.

Моля приемерте моите най-високи почитания.

За компетентния орган на Съединените американски щати

Norval FRANCIS

Прилагам: Допълнение А, с което се изменя приложение V от споразумението

ДОПЪЛНЕНИЕ А

“ПРИЛОЖЕНИЕ V

- Сто ка	Износ на ЕО в САЩ					Износ на САЩ в ЕО				
	Условия на търговия		Еквив алент ност (кат.)	Спе ци ални ус ло вия	Действия	Условия на търговия		Екв ива лен тно ст (кат .)	Специал ни условия	Действия
	Стан дарти на ЕО	Стан дарти на САЩ				Ст ан дар ти на САЩ	Ста нда рти на ЕО			

43. Желатин за човешка консумация

раве вот- те	92/11 8	9 КФЗ 93, 94, 95, 309, 310, 311	БО			9 КФЗ 93, 94, 95, 309, 310, 311	92/118	Да (2)	(SANCO/10451/ 2003 Първа ревизия, Проекторешени е на Комисия та за здравните сертифи кати за внос на животин ски про дукти от Съединените щати)	
--------------------	------------	--	----	--	--	--	--------	--------	---	--

Обществ о здраве	92/11 8	ФЗХ ЛКС, ФЗИ ФР, 303 21 КФЗ 70-82, 109, 110.3- 110. 93, 570, 573- 589	БО			ФЗХЛКС, ФЗИФР, 303 21 КФЗ 70- 82, 109, 110.3- 110.93, 570, 573- 589	92/118	Да (2)	(SANCO/10451/ 2003 Първа ревизия, Проекто решение на Комисията за здравните сертификати за внос на животински продукти от Съединените щати)	
---------------------	------------	---	----	--	--	---	--------	--------	---	--

44. Желатин за приложение в техниката

Здраве на живот ните	1774/ 2002	9 КФЗ 94	БО			9 КФЗ 94	1774/ 2002	БО		
Общес твено здраве	1774/ 2002	ФЗХ ЛКС , ФЗИ ФР, 303 21 КФЗ 70- 82, 109, 110. 3- 110. 93, 570, 573- 589	БО			ФЗХЛКС, ФЗИФР, 303 21 КФЗ 70- 82, 109, 110.3- 110.93, 570, 573- 589	1774/ 2002	БО		

Стока	Износ на ЕО в САЩ				Износ на САЩ в ЕО			
	Условия на търговия	Екви ва	Спе ци	Действия	Условия на търговия	Екви вален	Спе ци	Действия

	Стандарти на ЕО	Стандарти на САЩ	лен тност (кат.)	ални условия		Стандарти на САЩ	Стандарти на ЕО	тност (кат.)	ални условия	
--	-----------------	------------------	------------------	--------------	--	------------------	-----------------	--------------	--------------	--

45. Колаген за консумация от човека

Здраве на животните	92/118	9 КФЗ 394	БО			9 КФЗ 93, 94, 95, 309, 310, 311	92/118	Да (2)	(SANC O/10451 / 2003 Първа ревизия, Проектно решение на Комисията за здравните сертификати за внос на животински продукти от Съединените щати)	
---------------------	--------	-----------	----	--	--	---------------------------------	--------	--------	--	--

Общес твено здраве	92/11 8	ФЗ ХЛ КС, ФЗ ИФ Р, 303 21 КФЗ 70- 82, 109, 110. 3- 110. 93, 570, 573- 589	БО			ФЗХЛКС, ФЗИФР, 303 21 КФЗ 70- 82, 109, 110.3- 110.93, 570, 573- 589	92/11 8	Да (2)	(SANC O/10451 / 2003 Първа ревизия, Проекто решени е на Комиси ята за здравни те сертифи кати за внос на животи нски продукт и от Съедин ените щати)	
--------------------------	------------	---	----	--	--	---	------------	-----------	--	--